

«Анализ содержания английских надписей на одежде подростков»



Выполнила: Уянаева Аида

Ученица 7 «б» класса

Научный руководитель:

Айтекова М.О.

учитель английского языка

ФУТБОЛКИ – ДЕМОКРАТИЧНЫЙ И НЕДОРОГОЙ СПОСОБ САМОВЫРАЖЕНИЯ, ДОСТУПНЫМ КАЖДОМУ





ПРОБЛЕМА

Владельцы вещей не всегда учитывают смысл надписей на английском языке



ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ

Надписи на английском языке на одежде учащихся



ПРЕДМЕТ ИССЛЕДОВАНИЯ

Информация, которую несут надписи на одежде

ЗАДАЧИ

1

Изучить историю происхождения надписей на одежде и на футболках, в частности;

2

Провести анкетирование среди МКОУ «СОШ им. А. Ю. Байсултанова» с.п. Яникой:

А

степень популярности футболок с надписями;

Б

мотивы приобретения такой одежды;

В

уровень знания смыслового значения надписей.

3

Проанализировать надписи на предмет соответствия нормам английского языка.

Актуальность выбранной темы состоит в том, что футболки с надписью стали неотъемлемой частью гардероба современного человека. Футболка стала в некотором смысле трибуной, с высоты которой человек имеет возможность сказать всему миру о специфике своего характера.

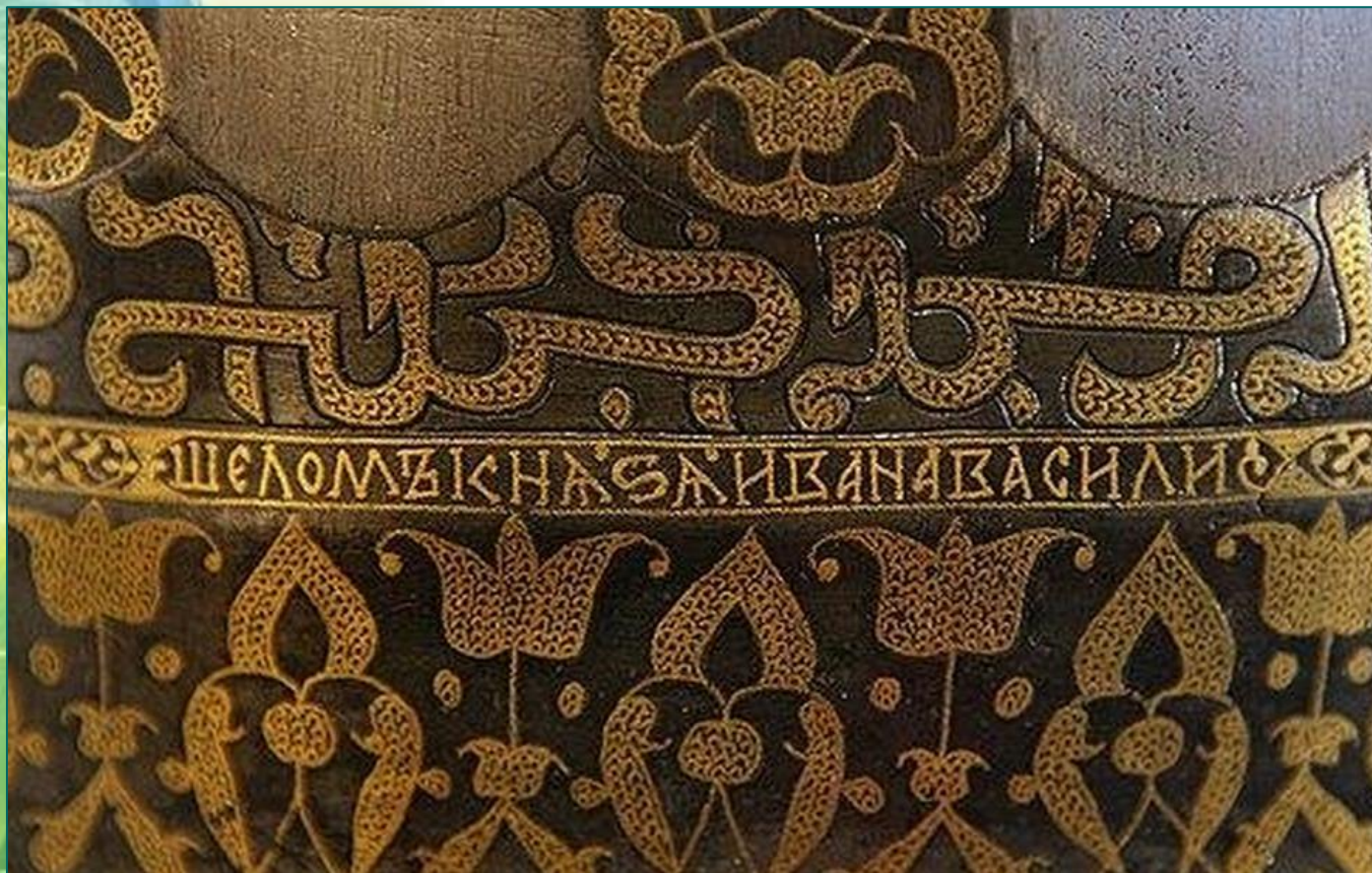
Новизна данной исследовательской работы определяется изучением и выявлением содержания английских надписей на футболках.



Гипотеза

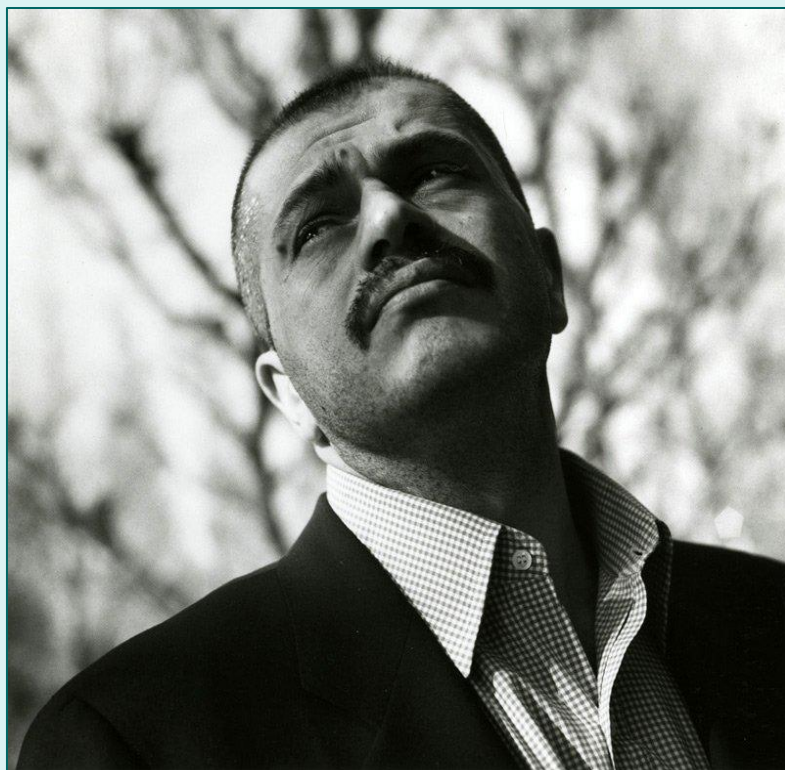
- - если бы подростки обращали больше внимания на содержание английских надписей, они подходили бы серьезнее к выбору одежды с ними.

ПЕРВЫЕ НАДПИСИ НА ОДЕЖДЕ ПОЯВИЛИСЬ МНОГО ВЕКОВ НАЗАД



Древнее славянское украшение,
где слова тоже являются частью ювелирной вязи

КУТЮРЬЕ ИСПОЛЬЗУЮТ В СВОЕМ ТВОРЧЕСТВЕ НАДПИСИ



ФРАНКО МОСКИНО



- Также идея писать что-либо на одежде тесно связана с возникновением политических лозунгов. Идеи различных движений с давних пор выражались на бумаге, а затем перешли на одежду в виде лозунгов на футболках.



АМЕРИКА, 1941-1945 ГОДЫ «РАТНИКИ»



Музыка



Патриотические



Спорт



Романтика



Жизненная позиция

МЫ В ОТВЕТЕ ЗА ТО, ЧТО НАПИСАНО У НАС НА ОДЕЖДЕ



Don't Piss
Me Off!
I'm Running Out
Of Places To Hide
The Bodies.

«Не доставайте меня!
Мне скоро некуда
будет прятать трупы!»



МЫ В ОТВЕТЕ ЗА ТО, ЧТО НАПИСАНО У НАС НА ОДЕЖДЕ



«Прекрасная девушка!
Какой она породы?»

«Аллергия на алгебру»



-
- Особой популярностью среди молодежи пользуются футболки со смешными слоганами, которые каждый подбирает согласно своему характеру и мировосприятию. «Тематические» футболки приобретают все большую популярность.
 - Надписи можно объединить в несколько групп по темам:

❖ **1. Любовь/Романтические отношения/Дружба:** We are in love ; To love really

❖ **2. Города/Страны:** New York, Paris, London, Tokyo

❖ **6. Позитивные/Негативные:** Bad boy ; To quarrel with the friend

❖ **3. Музыка:** I love rap ; I love chicks that love techno

Классификация надписей на одежде

❖ **5. Мода/Дизайн/Бренды:** Original design ; Dolce and Gabbana

❖ **4. Природа/Экология/Окружающая среда:** Clear water ; Magic butterfly

Англоязычные надписи с лингвистической точки зрения



■ **повелительные предложения**
«Follow me», «Don't forget me»;

■ **утвердительные предложения**
«We are in love»;

■ **двусловные конструкции**
«Magic butterfly», «Musical drive»; аббревиатуры «D&G» от «Dolce and Gabbana»;

● **Сокращения**
«Eco girl» от «Ecological girl»;

■ **имена личные**
«Dolce and Gabbana»;

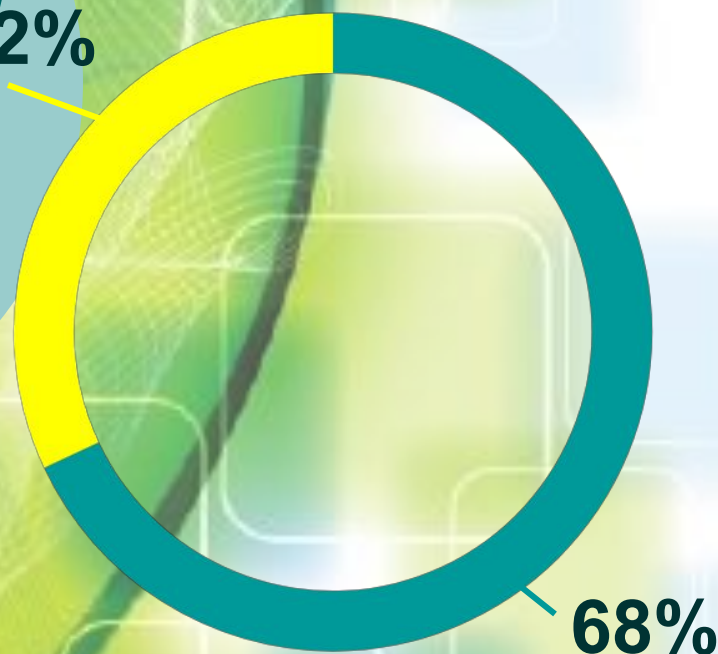
■ **Географические**
«New York Paris London Tokyo», «I love Paris».

ЕСТЬ ЛИ В ВАШЕМ ГАРДЕРОБЕ ФУТБОЛКИ С НАДПИСЯМИ?

10-15 лет

(обучающиеся 5-9 классов)

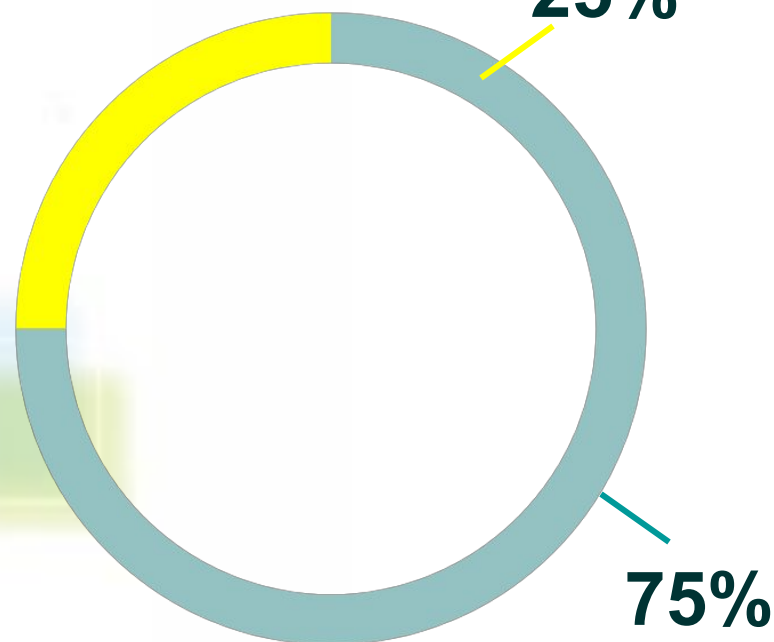
32%



16-17 лет

(обучающиеся 10-11 классов)

25%



ДА



НЕТ

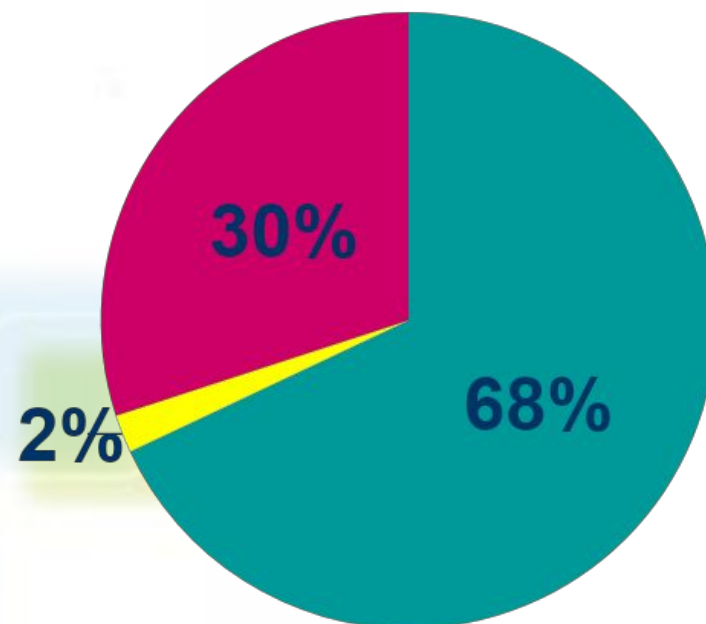
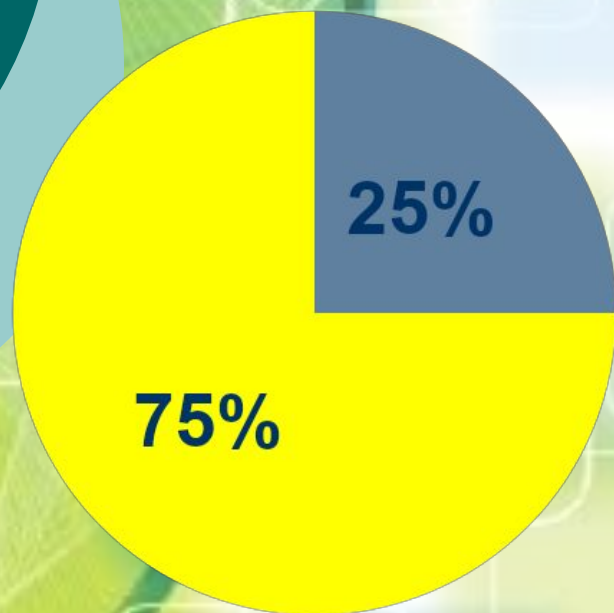
ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ПЕРЕВОД НАДПИСЕЙ?

10-15 лет

(обучающиеся 5-9 классов)

16-17 лет

(обучающиеся 10-11 классов)



ДА



НЕТ

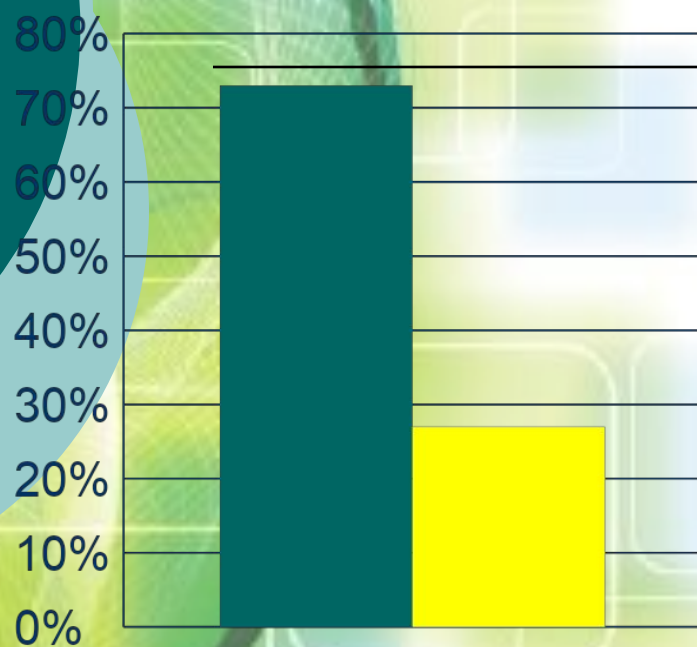


НЕ ВСЕГДА

ПОЧЕМУ ЭТА ФУТБОЛКА?

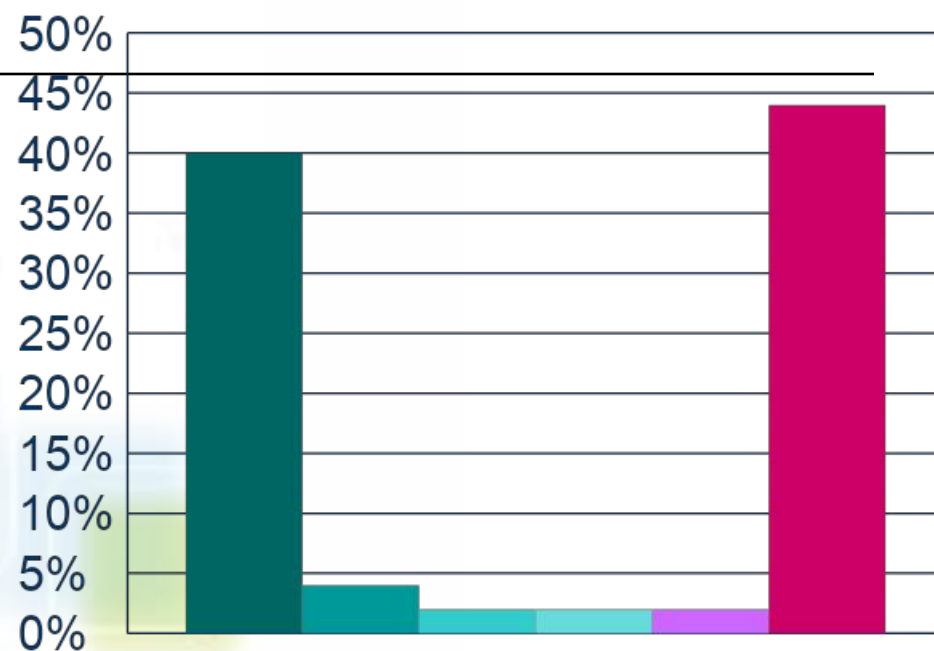
10-13 лет

(обучающиеся 5-9 классов)



16-17 лет

(обучающиеся 10-11 классов)



■ понравился фасон

■ купили родители

■ известная группа или исполнитель

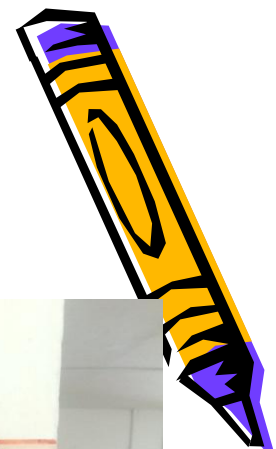
■ цвет нравится

■ смысл надписи нравится

■ подарили

■ недорого стоит

Надписи на одежде учащихся





Анализ смысловой нагрузки англоязычных надписей учащихся (5-11 классов) МКОУ «СОШ им. А.Ю.Байсултанова. С.п. Янкой

№	Оригинальная надпись	Перевод	Известен смысл
1	Suicidal tendencies	Суицидальные тенденции	нет
2	Respect	Уважение	нет
3	Introvert	Интроверт	нет
4	The EAGLE	Орел	нет
5	Angry birds	Злые птицы	да
6	I'll be back	Я вернусь	да
7	New York	Нью-Йорк	да
8	Wanted	Разыскивается	нет
9	My pok clubs	Мои покерные клубы	нет
10	WART	Слово «Война» изменено на слово «Искусство»	нет

ТЕМЫ НАДПИСЕЙ

17%

спор
т

призывы, лозунги

10%

отношени
я

мод

геогр.
названия

9%



имена



названия

3%

музы
ка

ПРИЗЫВЫ И ЛОЗУНГИ



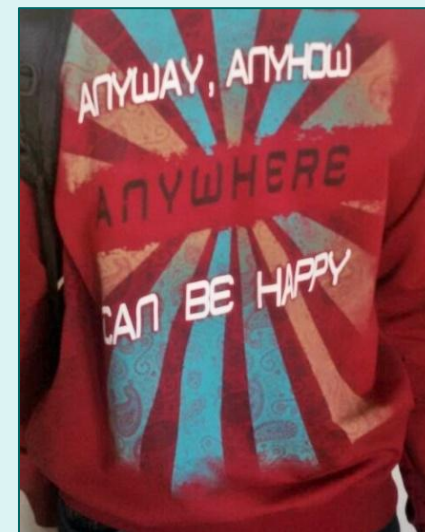
Пусть твое сердце
будет щедрым на



Прощай быстро, забывай медленно



Старайся!



Можно быть
счастливым
где угодно, не смотря
ни на что

Always smile!

Улыбайся всегда!

Aspire and achieve!

Стремись вверх и достигай!











Заключение

68 % опрошенных учеников не знают перевода английских надписей на их одежде и, следовательно, не обращают внимание на перевод надписей и воспринимают их как украшение одежды, то есть это обычная дань моде.; 32 % - знают перевод надписей и задумываются об этом при покупке вещей. Исследование также показало неразрывную связь языкового уровня с культурой самого человека.



Вывод



- Таким образом, можно констатировать, что большинство учащихся не придают особого значения надписям на их одежде, хотя знают или догадываются о значении, которые в свою очередь могут содержать непристойный и обидный смысл, грамматические и орфографические ошибки. Однако моему исследованию удалось вынести на поверхность данную проблему и предложить подросткам задуматься, прежде чем купить очередную модную вещь с непонятным текстом.



**СПАСИБО
ЗА
ВНИМАНИЕ!**

**Thank you
for**

your attention!



